



HỢP TÁC VỚI SỰ LIÊM CHÍNH

NỘI QUỸ ỨNG XỬ DÀNH CHO ĐỐI TÁC KINH DOANH



Chúng Ta Làm Điều Đúng Đắn

Về Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh của Allergan

Các Yêu Cầu của Chúng Tôi đối với Đối Tác Kinh Doanh

Chúng Tôi Bảo Đảm Sự An Toàn cho Bệnh Nhân và Chất Lượng Sản Phẩm

Nghiên Cứu và Phát Triển Các Sản Phẩm Allergan

Thông Tin Chính Xác về Sản Phẩm

Sản Phẩm Chất Lượng

Báo Cáo Sự Cố

Giao Tiếp Có Trách Nhiệm

Chấp Hành các Quy Chế và Luật Lệ

Quảng Bá Sản Phẩm

Ưu Đãi Trong Công Việc

Tiếp Xúc với Các Chuyên Gia Y Tế và Quan Chức Chính Phủ

Sự Minh Bạch

Các Mối Quan Hệ của Đối Tác Kinh Doanh với Bên Thứ Ba Khác

Chống Hồi Lộ và Chống Tham Nhũng

Cạnh Tranh Công Bằng

Tuân Thủ Luật Thương Mại

Chúng Tôi Bảo Vệ Công Ty

Mâu Thuẫn Quyền Lợi

Thông Tin Kinh Doanh Bảo Mật

Bảo Vệ Quyền Riêng Tư và Bảo Vệ Dữ Liệu

Thông Tin Nội Bộ

Liên Chính trong Hoạt Động Tài Chính

Quản Lý Hồ Sơ

Tài Sản của Công Ty

Mục Lục

Chúng Tôi là Công Dân Có Trách Nhiệm

Sức Khỏe Môi Trường và An Toàn

Quyền Con Người

Chúng Tôi Quan Tâm Đến Nhau

Cơ Hội Việc Làm Bình Đẳng

Cấm Sách Nhieu/Quấy Rối và Cấm Phân Biệt Đối Xử

Bạo Lực tại Nơi Làm Việc

Chia Sẻ Quan Ngại



CHÚNG TA LÀM ĐIỀU ĐÚNG ĐẮN

Tại Allergan, cách ứng xử hợp đạo đức và sự thành công của công ty là hai yếu tố luôn song hành. Chúng tôi luôn lưu ý đến sự liêm chính trong mọi việc thực hiện.

Về Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh của Allergan

Tại Allergan, chúng tôi làm điều đúng đắn và luôn coi trọng sự liêm chính trong mọi công việc thực hiện. Chúng tôi duy trì các tiêu chuẩn cao về hoạt động kinh doanh hợp đạo đức và tuân thủ luật lệ, quy chế, quy định hướng dẫn, và nội quy ngành hiện hành.

Allergan cam kết giữ vững sự liêm chính trong các hoạt động kinh doanh của công ty và cố gắng tuân thủ các tiêu chuẩn đạo đức, xã hội và môi trường cao nhất, và do đó, Allergan chỉ hợp tác kinh doanh với các cá nhân và tổ chức cùng chung cam kết giữ vững các tiêu chuẩn cao về đạo đức và hoạt động có trách nhiệm.

Nội Quy Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh của Allergan đề ra các tiêu chuẩn đạo đức làm nền tảng cho hoạt động kinh doanh của chúng tôi và các yêu cầu của chúng tôi đối với Đối Tác Kinh Doanh - tất cả các bên thứ ba bao gồm: nhà cung ứng, nhà phân phối, nhà cung cấp dịch vụ, chuyên gia tư vấn, nhà thầu, đại lý và các bên bán hoạt động kinh doanh với chúng tôi hoặc đại diện cho chúng tôi.

Ngoài ra, Nội Quy Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh cũng phù hợp với Các Sáng Kiến về Dây Chuỗi Cung Ứng trong Ngành Dược Phẩm ([PSCI](#)) và [Các Nguyên Tắc của Hiệp Ước Toàn Cầu của Liên Hợp Quốc](#).

Nội Quy Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh không nhằm mục đích thay thế, vô hiệu hóa hay mâu thuẫn với bất kỳ quy định pháp lý hay quy chế hiện hành hay nghĩa vụ hợp đồng với Allergan.

Các Yêu Cầu của Chúng Tôi đối với Đối Tác Kinh Doanh

Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh phải hoạt động theo các tiêu chuẩn tương tự, cam kết hoạt động liêm chính và tuân thủ các nguyên tắc đề ra trong Nội Quy Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh này khi làm việc với Allergan.

Mỗi Đối Tác Kinh Doanh sẽ tùy ý quyết định cách thức tuân thủ và thể hiện việc tuân thủ các nguyên tắc và tiêu chuẩn đề ra trong Nội Quy Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh.





CHÚNG TÔI BẢO ĐẢM SỰ AN TOÀN CỦA BỆNH NHÂN VÀ CHẤT LƯỢNG SẢN PHẨM

Allergan tự hào về các sản phẩm của chúng tôi và cố gắng bảo đảm các sản phẩm đó được phát triển theo các tiêu chuẩn cao về chất lượng và an toàn. Chúng tôi không bao giờ làm phương hại đến sự an toàn của bệnh nhân, chất lượng sản phẩm hoặc việc tuân thủ quy định.

Nghiên Cứu và Phát Triển Các Sản Phẩm Allergan

Tại Allergan, Các hoạt động nghiên cứu và phát triển của chúng ta tập trung vào việc thiết lập các sản phẩm mới đáp ứng các nhu cầu y tế còn để ngỏ đồng thời tăng cường khả năng tiếp cận các sản phẩm thuốc chất lượng cao, giá phải chăng trên toàn cầu, giúp cải thiện chất lượng cuộc sống của bệnh nhân.

Phát triển các sản phẩm an toàn là ưu tiên chung của tất cả chúng ta. Cam kết này áp dụng cho mọi giai đoạn trong chu kỳ tồn tại của sản phẩm – kể từ khi phát triển cho đến khi bệnh nhân sử dụng. Chính vì vậy, chúng tôi luôn cố gắng vượt các tiêu chuẩn nghiêm ngặt nhất đối với công ty chúng tôi. Sự an toàn của bệnh nhân và tính toàn vẹn của các chương trình là nền tảng định hướng hoạt động nghiên cứu và phát triển của chúng tôi. Và chúng tôi không bao giờ đánh đổi chất lượng để nhằm mục đích đạt mục tiêu hay thời hạn của công ty.

Chúng tôi cam kết đối xử an toàn và hợp đạo đức với các đối tượng nghiên cứu. Chúng tôi hướng tới mục tiêu bảo vệ sức khỏe, an toàn, và sự an lành của những người tham gia nghiên cứu, đồng thời tôn trọng các luật lệ, quy chế và nền văn hóa của các quốc gia nơi chúng tôi hoạt động nghiên cứu. Khi cần sử dụng động vật trong nghiên cứu, chúng tôi tiến hành hoạt động nghiên cứu trên động vật một cách có trách nhiệm và nhân đạo.

Allergan ủng hộ việc phát triển và áp dụng các phương pháp kiểm nghiệm không sử dụng động vật nhằm giảm và thay thế hình thức kiểm nghiệm bằng động vật. Chúng tôi yêu cầu Các Đối Tác Kinh Doanh cùng chung cam kết phát triển và hỗ trợ các sản phẩm an toàn và bảo vệ sức khỏe, sự an toàn và an lành của những người tham gia nghiên cứu.

Thông Tin Chính Xác về Sản Phẩm

Chúng tôi thận trọng đánh giá các rủi ro và lợi ích của các sản phẩm trước khi đưa các sản phẩm đó ra thị trường. Điều vô cùng quan trọng là các bệnh nhân và bác sĩ hiểu được các rủi ro và lợi ích này trước khi quyết định về điều trị. Chính vì vậy chúng tôi rất coi trọng trách nhiệm cung cấp thông tin đầy đủ, trung thực và chính xác về các sản phẩm của chúng tôi, và yêu cầu Các Đối Tác Kinh Doanh cũng làm như vậy.

Chúng tôi bảo đảm các tuyên bố của chúng tôi về sản phẩm là chính xác, công bằng, hợp lý, và phù hợp với thông tin trên nhãn sản phẩm đã được phê chuẩn. Chúng tôi coi trọng trách nhiệm cung cấp thông tin trung thực về sản phẩm.

Allergan cam kết công bố các kết quả quan trọng về mặt y khoa, cho dù là kết quả tốt hay xấu từ hoạt động nghiên cứu điều trị lâm sàng của công

ty và cho biết sự ủng hộ của chúng tôi đối với bất kỳ ấn phẩm nào là kết quả nghiên cứu được công ty chúng tôi tài trợ.

Sản Phẩm Chất Lượng

Tại Allergan, chúng tôi phát triển các sản phẩm với trọng tâm là bệnh nhân và nỗ lực bảo đảm các bệnh nhân nhận được các sản phẩm an toàn và chất lượng cao. Cam kết về chất lượng cho phép chúng tôi có được sự tín nhiệm và tin tưởng của bệnh nhân cũng như bác sĩ trên toàn thế giới, và chúng tôi cố gắng giữ gìn sự tín nhiệm của họ trong mọi hoạt động hàng ngày. Sự toàn vẹn về dữ liệu là một phần quan trọng trong trách nhiệm của chúng tôi nhằm bảo đảm sự an toàn, hiệu suất, và chất lượng sản phẩm, và cũng là một phần quan trọng trong cam kết bảo vệ bệnh nhân của chúng tôi.

Báo Cáo Sự Cố

Báo cáo và giám sát các sự cố là một trong những cách chúng tôi thường xuyên áp dụng để bảo đảm an toàn cho các sản phẩm đưa ra thị trường và cho các bệnh nhân sử dụng. Allergan có cả trách nhiệm về mặt pháp lý và đạo đức - đó là báo cáo thông tin này cho các cơ quan chức năng quản lý của chính phủ. Các Đối Tác Kinh Doanh cần báo cáo các Sự Cố theo luật, việc huấn luyện khắc phục Sự Cố do Allergan cung cấp, và các thỏa thuận hợp đồng với Allergan.



CHÚNG TÔI ỨNG XỬ CÓ TRÁCH NHIỆM

Tại Allergan, chúng tôi luôn hành động liêm chính và tuân thủ các tiêu chuẩn cao về ứng xử chuyên nghiệp và hợp đạo đức. Khi giao tiếp có trách nhiệm, chúng tôi giành được sự tín nhiệm của các nhà cung cấp dịch vụ y tế, sự tin tưởng lẫn nhau và của cộng đồng.

Chấp Hành các Quy Chế và Luật Lệ

Chúng tôi làm việc trong một ngành được quản lý chặt chẽ nên yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải hoạt động kinh doanh một cách hợp đạo đức và tuân thủ các luật lệ, quy chế, quy định hướng dẫn nội quy ngành hiện hành, Quy Tắc Ứng Xử của Allergan và các chính sách của chúng tôi.

Quảng Bá Sản Phẩm

Bệnh nhân và bác sĩ tin tưởng công ty chúng tôi trong việc quảng cáo sản phẩm trung thực và đúng luật. Chúng tôi bảo đảm thông tin ghi trong các tài liệu quảng cáo và thông tin truyền thông là chính xác, đáng tin cậy và hợp lý.

Đối Tác Kinh Doanh của Allergan tham gia các hoạt động quảng bá thay mặt cho Allergan phải cung cấp thông tin trung thực, chính xác và đầy đủ về các sản phẩm của chúng tôi và chỉ nên quảng bá một cách trung thực, không gây hiểu nhầm, công bằng, hợp lý và phù hợp với thông tin trên nhãn sản phẩm đã được phê chuẩn.

Ưu Đãi Trong Công Việc

Có thể được phép có các ưu đãi liên quan đến công việc (chẳng hạn như các bữa ăn ở mức chi phí vừa phải, tiếp đón và các món quà mang tính tượng trưng) dành cho khách hàng của Allergan thay mặt cho Allergan trong một số ít trường hợp và chỉ khi có sự hướng dẫn của Allergan. Đối Tác Kinh Doanh phải bảo đảm các ưu đãi liên quan đến công việc thay mặt cho Allergan không gây hiểu lầm, khiến người khác nghĩ là không thích hợp hoặc được cho là nhằm tác động đến một quyết định kinh doanh.

Tiếp Xúc với Các Chuyên Gia Y Tế và Quan Chức Chính Phủ

Tại Allergan, chúng tôi thường xuyên tiếp xúc với các chuyên gia y tế (HCP) và cung cấp thông tin để giúp họ đưa ra các quyết định điều trị có hiểu biết về mặt y khoa. Chúng tôi tuân thủ các tiêu chuẩn cao về sự liêm chính và thể hiện cam kết chăm sóc bệnh nhân về mọi mặt trong mối quan hệ của chúng tôi với các HCP và các quan chức chính phủ và yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải làm tương tự.

Đối Tác Kinh Doanh không được phép có hành động hối lộ cho các quan chức chính phủ hoặc HCP (trong đó bao gồm bất kỳ khoản chi, tiền lại quả, tiền hối lộ, hoặc hoàn tiền khuyến mại) để nhằm tác động đến quyết định kê toa, mua, đề xuất hay quyết định về danh sách thuốc được bao trả.

Sự Minh Bạch

Allergan cam kết minh bạch trong mọi mặt hoạt động kinh doanh, từ cách thức lưu hồ sơ các giao dịch tài chính và tiếp xúc với các chuyên gia y tế cho đến cách ghi lại kết quả các cuộc thử nghiệm điều trị lâm sàng.

Chúng tôi không bao giờ tham gia bất kỳ hoạt động nào có thể ảnh hưởng đến sự suy xét nghiệp vụ của công ty, gợi ý ưu đãi hoặc khiến những người khác nghĩ là chúng tôi hoạt động một cách không trung thực. Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải có cam kết minh bạch như vậy trong mọi mặt hoạt động.





CHÚNG TÔI GIAO TIẾP CÓ TRÁCH NHIỆM (tiếp theo)

Tại Allergan, chúng tôi luôn hành động liêm chính và tuân thủ các tiêu chuẩn cao về ứng xử chuyên nghiệp và hợp đạo đức. Khi giao tiếp có trách nhiệm, chúng tôi giành được sự tín nhiệm của các nhà cung cấp dịch vụ y tế, sự tin tưởng lẫn nhau và của cộng đồng.

Các Môi Quan Hệ của Đối Tác Kinh Doanh với Bên Thứ Ba Khác

Mối quan hệ mà chúng tôi tạo dựng với các Đối Tác Kinh Doanh là dựa trên nền tảng tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau.

Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh hoạt động kinh doanh liêm chính, và có trách nhiệm duy trì các mối quan hệ hợp đạo đức với Allergan, cũng như tất cả các nhà cung ứng và các bên thứ ba khác làm việc thay mặt cho chúng tôi.

Chống Hối Lộ và Chống Tham Nhũng

Hối lộ và tham nhũng có thể làm phương hại đến cộng đồng, thị trường, các bệnh nhân và khách hàng, và có thể hủy hoại danh tiếng của công ty chúng tôi.

Allergan không có những khoản thưởng khuyến khích không thích hợp, và chúng tôi cũng không cho phép những người khác làm như vậy thay mặt cho chúng tôi để đổi lấy một quyết định kinh doanh có lợi, một lợi thế kinh doanh, hay để tưởng thưởng cho một người vì đưa ra quyết định kinh doanh có lợi hoặc lợi thế kinh doanh được hưởng trước đây.

Cạnh Tranh Công Bằng

Allergan xúc tiến hoạt động kinh doanh và duy trì sự tín nhiệm của bệnh nhân dựa trên chất lượng và uy tín sản phẩm.

Chúng tôi ủng hộ thị trường công khai và tự do và tuân thủ luật cạnh tranh ở bất kỳ nơi nào chúng tôi hoạt động kinh doanh. Chúng tôi tránh thảo luận về các vấn đề nhạy cảm về mặt cạnh tranh và các thỏa thuận hạn chế cạnh tranh không đúng quy định hay vi phạm luật, trong đó bao gồm thỏa thuận và thảo luận với các đối thủ cạnh tranh để ấn định mức giá hoặc điều khoản bán hàng, phân chia thị trường, khách hàng hoặc địa giới hoặc ngăn chặn đối thủ cạnh tranh xâm nhập thị trường.

Chúng tôi cố gắng luôn cạnh tranh công bằng và yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải làm tương tự.

Tuân Thủ Luật Thương Mại

Là công ty xuất nhập khẩu sản phẩm và thông tin tới các quốc gia khác trên toàn thế giới, chúng tôi phải tuân thủ nhiều điều luật quy định về cách thức và đối tượng có thể hoạt động kinh doanh với chúng tôi. Chúng tôi tuân thủ mọi luật lệ hiện hành về hoạt động giao thương mậu dịch và luật lệ của tất cả các quốc gia áp dụng cho các giao dịch, trong đó bao gồm các biện pháp trừng phạt mậu dịch và luật chống tẩy chay hiện hành.

Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải cam kết tuân thủ tất cả các luật lệ và quy chế mậu dịch liên quan ở cấp độ tương tự.





CHÚNG TÔI BẢO VỆ CÔNG TY

Tại Allergan, các mối quan hệ, tài sản và nhãn hiệu là nền tảng giúp chúng tôi định hướng kết quả. Chúng tôi nêu gương sáng về sự liêm chính để phục vụ hiệu quả các bên hữu quan qua việc bảo vệ tài sản, thông tin và hồ sơ của công ty.

Mâu Thuẫn Quyền Lợi

Mâu thuẫn quyền lợi xảy ra khi quyền lợi cá nhân gây trở ngại, hoặc tạo ấn tượng là gây trở ngại đến quyền lợi của công ty hoặc nếu bạn lợi dụng một mối quan hệ vì lợi ích cá nhân. Các mâu thuẫn đó có thể phát sinh từ các mối quan hệ cá nhân, quyền lợi tài chính, các mối quan hệ hợp tác kinh doanh hoặc những lời đề nghị tặng quà hay mời giải trí không phù hợp.

Tại Allergan, chúng tôi đưa ra quyết định khách quan và cố gắng tránh các tình huống có thể tạo, hoặc gây ấn tượng là tạo ra mâu thuẫn quyền lợi, và chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải làm tương tự.

Thông Tin Kinh Doanh Bảo Mật

Tài sản sở hữu trí tuệ, bí quyết nghề nghiệp, thông tin độc quyền và thông tin kinh doanh bảo mật khác mang lại lợi thế cạnh tranh cho công ty chúng ta và có thể gây tổn hại nếu được công khai mà không có sự cho phép của công ty và không tuân thủ các quy trình thích hợp.

Đối Tác Kinh Doanh có trách nhiệm tuân thủ mọi yêu cầu hợp đồng về bảo vệ thông tin kinh doanh của Allergan, để xử lý mọi thông tin kinh doanh một cách cẩn trọng và bảo vệ thông tin đó tránh bị sử dụng hoặc tiết lộ trái phép.

Bảo Vệ Quyền Riêng Tư và Bảo Vệ Dữ Liệu

Mọi người tin tưởng Allergan thu thập, xử lý, chuyển, bảo vệ và lưu trữ dữ liệu cá nhân của họ (chẳng hạn như thông tin có thể được sử dụng để nhận diện, tìm, hoặc liên lạc với một người, cộng với bất kỳ dữ liệu nào khác theo định nghĩa trong các luật lệ hiện hành về bảo vệ quyền riêng tư/bảo vệ dữ liệu) một cách kín đáo, bảo mật, đúng luật và nhất quán với các thông báo mà họ nhận được và phải có sự đồng ý của họ, nếu yêu cầu.

Theo luật và theo hợp đồng, Đối Tác Kinh Doanh chỉ được phép xử lý thông tin cá nhân theo hướng dẫn của Allergan.

Những Đối Tác Kinh Doanh phụ trách việc xử lý (chẳng hạn như thu thập, lưu trữ, sử dụng, chuyển hoặc tiết lộ) dữ liệu cá nhân thuộc sở hữu của Allergan sẽ cần phải ký bản Phụ Lục về Bảo Vệ Quyền Riêng Tư và Bảo Vệ Dữ Liệu của Allergan, hoặc các điều khoản tương tự, và đồng ý tuân thủ mọi luật lệ hiện hành về bảo vệ quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu.

Đối Tác Kinh Doanh phải báo cáo ngay mọi sự cố về bảo vệ quyền riêng tư liên quan đến Allergan cho Văn Phòng phụ trách Bảo Vệ Quyền Riêng Tư Toàn Cầu của Allergan tại IR-Privacy@allergan.com.

Thông Tin Nội Bộ

Khi làm việc với Allergan với tư cách là Đối Tác Kinh Doanh, bạn có thể tiếp xúc với thông tin quan trọng không công khai ("nội bộ") về công ty chúng tôi, hoặc về những công ty hợp tác kinh doanh với chúng tôi hoặc có thể tham gia thảo luận công việc.

Bất kỳ quyết định mua, bán hoặc giữ chứng khoán, cho dù là chứng khoán của Allergan hay của các công ty khác, (ví dụ như cổ phiếu, trái phiếu, hoặc quyền mua bán cổ phiếu) trong khi biết thông tin nội bộ là trái luật.

Đối Tác Kinh Doanh không được phép giao dịch dựa trên thông tin nội bộ hoặc chuyển thông tin đó cho những người khác có thể giao dịch dựa trên thông tin đó trước khi thông tin được công bố công khai cho các nhà đầu tư bình thường (ví dụ như qua quy trình nộp báo cáo công khai, thông cáo báo chí hoặc qua website công cộng của chúng tôi).



CHÚNG TÔI BẢO VỆ CÔNG TY (tiếp theo)

Tại Allergan, các mối quan hệ, tài sản và nhãn hiệu là nền tảng giúp chúng tôi định hướng kết quả. Chúng tôi nêu gương sáng về sự liêm chính để phục vụ hiệu quả các bên hữu quan qua việc bảo vệ tài sản, thông tin và hồ sơ của công ty.

Liêm Chính trong Hoạt Động Tài Chính

Là công ty giao dịch cổ phiếu công khai, Allergan có nghĩa vụ lưu giữ hồ sơ và sổ sách phản ánh chính xác tình hình tài chính và hoạt động kinh doanh.

Sự liêm chính trong sổ sách và hồ sơ hoạt động kinh doanh của chúng tôi là rất quan trọng để công ty tiếp tục thành công, và các Đối Tác Kinh Doanh cũng có trách nhiệm bảo đảm sự liêm chính trong hồ sơ kinh doanh của Allergan.

Ngoài ra, Allergan cam kết ngăn chặn hành động tiếp tay cho việc trốn thuế phạm pháp, và bảo đảm tuyệt đối tuân thủ các quy định về ngăn chặn trốn thuế trong quá trình và trong mọi mặt hoạt động kinh doanh của công ty. Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải thể hiện sự cam kết ở cấp độ tương tự.

Quản Lý Hồ Sơ

Chúng tôi cam kết quản lý hồ sơ một cách có trách nhiệm và bảo đảm lưu các hồ sơ cần thiết để chứng minh cho các nghĩa vụ thuế, pháp lý, chấp hành và tài chính của chúng ta.

Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh giữ vững tiêu chuẩn tương tự về lưu giữ hồ sơ chính xác khi thực hiện công việc thay mặt cho Allergan và tuân thủ các luật lệ liên quan cũng như hợp đồng thỏa thuận của họ với Allergan.

Tài Sản của Công Ty

Tại Allergan, tài sản của công ty (chẳng hạn như phần cứng và phần mềm máy tính, bất động sản, các nguồn lực tài chính, đồ dùng văn phòng và bảo mật thông tin) là rất quan trọng đối với hoạt động kinh doanh và giúp chúng tôi làm việc năng suất và hiệu quả.

Các Đối Tác Kinh Doanh có trách nhiệm bảo vệ mọi tài sản của công ty Allergan cung cấp cho họ, quản lý tất cả các nguồn lực của Allergan một cách cẩn trọng và sử dụng các nguồn lực này một cách có trách nhiệm, và chỉ sử dụng cho các mục đích công việc.





CHÚNG TÔI LÀ CÔNG DÂN CÓ TRÁCH NHIỆM

Trọng tâm hoạt động của Allergan là giúp đỡ mọi người ở mọi nơi có cuộc sống tốt đẹp hơn. Chúng tôi tích cực tham gia các hoạt động cộng đồng, tham gia có ý nghĩa và quyết tâm tạo nên sự khác biệt.

Sức Khỏe Môi Trường và An Toàn

Chúng tôi cố gắng cung cấp một nơi làm việc an toàn và lành mạnh và giảm thiểu ảnh hưởng đối với môi trường.

Allergan là thành viên tham gia ký Hiệp Ước Toàn Cầu của Liên Hợp Quốc và đã đề ra các mục tiêu và tiêu chuẩn về môi trường, sức khỏe, và an toàn tại các cơ sở của công ty trên toàn thế giới nhằm bảo đảm tuân thủ mọi luật lệ và quy chế cấp liên bang, tiểu bang, và địa phương và giảm thiểu ảnh hưởng hoạt động đối với môi trường.

Đối Tác Kinh Doanh phải bảo vệ người lao động tránh tiếp xúc với các hiểm họa về hóa chất, sinh học và vật lý, áp dụng các chương trình ngăn ngừa và xử lý các tình huống khẩn cấp, hoạt động một cách có trách nhiệm với môi trường và áp dụng các hệ thống nhằm bảo đảm quản lý thích hợp rác thải, thải khí và nước thải.

Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh tuân thủ mọi luật lệ và quy chế liên quan.

Quyền Con Người

Tại Allergan, chúng tôi cố gắng thể hiện trách nhiệm công dân tốt ở bất kỳ nơi nào chúng tôi hoạt động. Chúng tôi ủng hộ các nguyên tắc trong bản Tuyên Nguyên Nhân Quyền Phổ Cập và cam kết tôn trọng các quyền con người ở mọi cấp trong dây chuyền cung ứng.

Chúng tôi tuân thủ Đạo Luật Sử Dụng Nô Lệ Thời Hiện Đại ban hành năm 2015 và luật lệ ở cấp độ tương đương tại các khu vực pháp lý khác. Đối Tác Kinh Doanh không được sử dụng lao động cưỡng ép, lao động theo giao kèo, hoặc tù nhân bị cưỡng chế lao động.

Chúng tôi cam kết tìm nguồn cung sản phẩm có trách nhiệm và tuân thủ các điều luật yêu cầu phải tiết lộ việc sử dụng các nguồn đó.

Chúng tôi tôn trọng các quyền con người qua việc tìm hiểu xác minh kỹ lưỡng và không bao giờ chủ ý hoạt động kinh doanh với bất kỳ công ty hoặc cá nhân nào vi phạm các điều luật về công ăn việc làm hoặc tham gia các hành động lạm dụng quyền con người, trong đó bao gồm sử dụng lao động là trẻ em, sử dụng lao động cưỡng bức, buôn người, đánh đập, và phân biệt đối xử bất hợp pháp, và chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải làm tương tự.





CHÚNG TÔI QUAN TÂM LẤN NHAU

*Tại Allergan, chúng tôi luôn cố gắng làm điều đúng đắn vì nhau.
Trách nhiệm của chúng tôi là tạo và duy trì một nơi làm việc tốt đẹp, an toàn, và hiệu quả.*

Cơ Hội Làm Việc Công Bằng

Tại Allergan, chúng tôi cam kết cung cấp cơ hội việc làm bình đẳng cho những người hội đủ điều kiện trong mọi hoạt động nhân sự, bao gồm tuyển dụng, tuyển chọn, đề bạt, huấn luyện, trợ cấp học phí, lương bổng, các quyền lợi, chuyển chuyển, sa thải, thôi việc, và các chương trình giao lưu xã hội và giải trí. Các chính sách và quy chế thực hiện của chúng tôi nghiêm cấm phân biệt đối xử bất hợp pháp.

Các chương trình chống phân biệt đối xử của chúng tôi, áp dụng cho những người thuộc nhóm đối tượng sắc tộc thiểu số, phụ nữ, người khuyết tật, và các cựu chiến binh được luật pháp bảo vệ, được áp dụng theo đúng các luật lệ và quy chế hiện hành, và đề ra các trách nhiệm cụ thể của nhân viên về không phân biệt đối xử và cung cấp cơ hội việc làm bình đẳng.

Tất cả các nhân viên cần phải thể hiện cam kết nỗ lực không phân biệt đối xử nhằm bảo đảm tất cả mọi người đều có cơ hội bình đẳng, khuyến khích thành phần đa dạng trong công ty Allergan, và thể hiện sự tôn trọng cũng như thấu hiểu đối với những người khác.

Viên chức phụ trách cơ hội việc làm bình đẳng của Allergan ("Viên Chức EEO") là Phó Chủ tịch phụ trách Nhân Sự Toàn Cầu. Allergan là một nhà thầu liên bang phải tuân thủ Sắc Lệnh 11246, Đạo Luật Trợ Cấp Tái Hòa Nhập Cộng Đồng cho các

Cựu Chiến Binh Thời Kỳ Chiến Tranh Việt Nam ban hành năm 1974, bản tu chính, Mục 503 Đạo Luật Phục Hồi ban hành năm 1973, bản tu chính, và tất cả các quy chế thực thi các đạo luật đó.

Allergan cần phải thông báo cho các bên cung ứng và bên bán của chúng tôi về chính sách của công ty liên quan đến việc làm bình đẳng và không phân biệt đối xử. Allergan yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh ủng hộ và hỗ trợ chúng tôi tuân thủ các chính sách này.

Cấm Sách Nhieu/Quấy Rối và Cấm Phân Biệt Đối Xử

Tại Allergan, chúng tôi cố gắng duy trì một môi trường làm việc tốt đẹp, không có hành động sách nhiễu, hăm dọa và phân biệt đối xử. Nghiêm cấm sách nhiễu/quấy rối và phân biệt đối xử vì lý do sắc tộc, màu da, tuổi, giới tính, xu hướng tính dục, nhận dạng giới tính hoặc cách thể hiện giới tính, quốc gia xuất thân/chủng tộc, diện công dân, tình trạng khuyết tật, tôn giáo, việc tham gia nghiệp đoàn, hoàn cảnh hôn nhân, diện quân nhân và cựu chiến binh, thông tin di truyền hoặc bất kỳ diện nào khác được luật hiện hành bảo vệ.

Các hành vi quấy rối/sách nhiễu và phân biệt đối xử có nhiều dạng và bao gồm cả lời nói, cử chỉ hành động, ánh mắt và hành vi. Chúng tôi không tha thứ cho các hành vi quấy rối/sách nhiễu hoặc phân biệt đối xử đối với bất kỳ ai hoạt động kinh

doanh với chúng tôi và yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ tiêu chuẩn tương tự này.

Đối Tác Kinh Doanh phải tôn trọng quyền của người lao động, như quy định trong luật địa phương, đó là tự do thành lập hội đoàn, tham gia hoặc không tham gia nghiệp đoàn lao động, tìm đại diện và gia nhập các ủy ban bảo vệ quyền lợi người lao động.

Nhân công của Đối Tác Kinh Doanh phải có thể giao tiếp cởi mở với ban lãnh đạo về các điều kiện làm việc mà không bị đe dọa phân biệt đối xử, quấy rối/sách nhiễu, ức hiếp hoặc trả đũa.

Bạo Lực tại Nơi Làm Việc

Allergan cam kết cung cấp một nơi làm việc an toàn. Chúng tôi không bao giờ tha thứ cho hành vi ức hiếp, quấy rối/sách nhiễu, lăng mạ, các hoạt động liên quan đến theo dõi hoặc theo lén, đe dọa, hành động hành hung nhằm tới một người hoặc gia đình, bạn bè, đồng nghiệp, tài sản của người đó, hoặc cố ý phá hoại tài sản, và công ty cũng không cho phép mang vũ khí vào khuôn viên của công ty.

Chúng tôi tin tưởng các cộng sự luôn lưu ý và báo cáo bất kỳ mối đe dọa hoặc hành vi hăm dọa và giải quyết mâu thuẫn một cách ôn hòa. Chúng tôi yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh thể hiện cam kết tương tự về bảo đảm môi trường làm việc an toàn.



CHIA SẺ QUAN NGẠI

Allergan cung cấp một đường dây nóng và các nguồn trợ giúp khác để giúp bạn báo cáo các vấn đề rắc rối hay sự cố.

Chia Sẻ Quan Ngại

Allergan yêu cầu Đối Tác Kinh Doanh báo cáo các quan ngại về hành động có thể bị coi là bất hợp pháp hoặc không phù hợp liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi.

Nếu bạn bắt gặp hoặc nghi ngờ bất kỳ ai đại diện cho Allergan đang có các hoạt động hay hành vi ứng xử vi phạm luật, Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh này hoặc các chính sách của Allergan, hãy báo cáo ngay cho Allergan qua Đường Dây Hành Động Vì Sự Liêm Chính.

Đường Dây Hành Động Vì Sự Liêm Chính của Allergan do một bên thứ ba điều hành độc lập và có thể sử dụng 24/7, từ bất kỳ địa điểm nào trên thế giới. Đường dây này giúp bạn báo cáo quan ngại theo hình thức ẩn danh, nếu được luật pháp cho phép. Có thể truy cập đường dây này qua website AllerganIntegrityActionLine.ethicspoint.com. Trên website này cũng có các số điện thoại của Đường Dây Bảo Vệ Sự Liêm Chính cho mỗi quốc gia.

Allergan nghiêm cấm trả đũa người khác vì khiếu nại thiện chí và yêu cầu các Đối Tác Kinh Doanh cũng phải tuân thủ tiêu chuẩn tương tự.

